

LITERATURA COMPARADA II

Prof. Ariovaldo Vidal

2º semestre de 2016

Objetivos do curso

O curso buscará apresentar, num breve esquema, uma visão da literatura comparada, em algumas de suas principais vertentes, através de exposição teórica. Em seguida, haverá o trabalho propriamente analítico de comparação, baseado nas relações entre literatura e cinema, através da leitura de filmes brasileiros e estrangeiros que, de um modo ou de outro, podem ser vistos em diálogo com a literatura.

Itens do programa

1. Aspectos da literatura comparada.
2. Aspectos da relação entre literatura e outras artes.
3. Leitura comparativa entre **Marafa** (Marques Rebelo, 1935) e **Rio, 40 graus** (Nelson Pereira dos Santos, 1955).
4. Leitura comparativa entre **Dois perdidos numa noite suja** (Plínio Marcos, 1966) e **2 perdidos numa noite suja** (José Joffily, 2002).
5. Presença de **As palmeiras selvagens** (William Faulkner, 1939) em **Acosado** (Jean-Luc Godard, 1959).
6. O tema do duplo em **Susie e os Baker Boys** (Steven Kloves, 1989).
7. Leitura comparativa entre **O fantasma** (Robert Harris, 2007) e **O escritor fantasma** (Roman Polanski, 2010).
8. Leitura de **Onde os velhos não têm vez** (Ethan & Joel Coen, 2007).

Trabalho de aproveitamento

O trabalho de aproveitamento consistirá na análise de um filme (serão sugeridos exemplos), estabelecendo alguma forma de diálogo com uma obra literária ou o universo da literatura; antes disso, o aluno deverá apresentar um esboço de trabalho (duas a cinco páginas), informando quais as obras analisadas e mostrando a ideia central de leitura; o trabalho final deverá ter entre sete e dez páginas de texto, em Times New Roman 12 ou Arial 12, com entrelinha de 1,5.

Cronograma

A data para entrega do esboço de trabalho é 18 ou 25 de outubro; e a entrega do trabalho deverá ser em 13 de dezembro ou 10 de janeiro.

Atividade de recuperação

O aluno que não conseguir ser aprovado em primeira avaliação deverá refazer o trabalho, valendo de zero a 10,0, dentro do prazo estabelecido para recuperação; ou fazer resumos de ensaios vistos no curso (valendo 0,5 ponto por resumo) até atingir a nota máxima de 6,0.

CrITÉRIOS de avaliação

Os critérios de avaliação resumem-se basicamente a três: a) qualidade da redação (clareza, concisão, correção); b) capacidade de leitura analítica e interpretativa (coerência, abrangência, originalidade); c) aproveitamento pertinente dos ensaios teóricos e críticos.

Obs.: Para cada falta excedente que for suprimida, será descontado 0,5 na nota final do trabalho.

Bibliografia

ARRIGUCCI JR., Davi. **O cacto e as ruínas. A poesia entre outras artes.** São Paulo: Duas Cidades, 1997.

AUERBACH, Erich. Filologia da literatura mundial. **Ensaio de literatura ocidental: filologia e crítica.** Org. de Davi Arrigucci Jr. e Samuel Titan Jr.; trad. de Samuel Titan Jr. e José Marcos Mariani de Macedo. São Paulo: Livraria Duas Cidades; Editora 34, 2007, p. 357-373.

BORGES, Jorge Luis. Kafka e seus precursores. **Outras inquisições.** Trad. de Davi Arrigucci Jr. São Paulo: Companhia das Letras, 2007, p. 127-130.

CANDIDO, Antonio. Literatura e subdesenvolvimento. **A educação pela noite & outros ensaios.** São Paulo: Ática, 1987, p. 140-162.

_____. Crítica e sociologia. **Literatura e sociedade: estudos de teoria e história literárias.** 7. ed. São Paulo: Nacional, 1985, p. 3-15.

_____. Prefácio. **O discurso e a cidade.** São Paulo: Duas Cidades, 1993, p. 9-15.

- CARVALHAL, Tânia Franco. **Literatura comparada**. 2. ed. São Paulo: Ática, 1992.
- _____. Comparatismo e interdisciplinaridade. **O próprio e o alheio. Ensaios de literatura comparada**. São Leopoldo: Editora Unisinos, 2003, p. 35-49.
- CLÜVER, Claus. Estudos interartes: conceitos, termos, objetivos. Trad. de Samuel Titan Jr. e Claus Clüver. **Literatura e Sociedade**. São Paulo, n. 2, p. 37-55, 1997.
- GUILLÉN, Claudio. *Weltliteratur*. **Entre lo uno y lo diverso: introducción a la literatura comparada**. Barcelona: Editorial Crítica, 1985, p. 54-64.
- JOHNSON, Randal. Literatura e cinema, diálogo e recriação: o caso de *Vidas secas*. In PELLEGRINI, Tânia et al. **Literatura, cinema e televisão**. São Paulo: Editora Senac; Instituto Itaú Cultural, 2003, p. 37-59.
- NITRINI, Sandra. **Literatura comparada: história, teoria e crítica**. São Paulo: Edusp, 1997, especialmente p. 19-36, 125-167.
- RITTNER, Maurício. **Compreensão de cinema**. São Paulo: Buriti, 1965.
- SAMOYAUULT, Tiphaine. **A intertextualidade**. Trad. de Sandra Nitrini. São Paulo: Aderaldo & Rothschild, 2008.
- SOURIAU, Étienne. Reflexões preliminares. **A correspondência das artes. Elementos de estética comparada**. Trad. de Maria Cecília Queiroz de Moraes Pinto e Maria Helena Ribeiro da Cunha. São Paulo: Cultrix/Editora da Universidade de São Paulo, 1983, p. 13-33.
- STAM, Robert. Homo ludens: o gênero auto-reflexivo no romance e no filme. **O espetáculo interrompido: literatura e cinema de desmistificação**. Trad. de José Eduardo Moretzsohn. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 1981, p. 53-81.
- _____. Ficção materialista: a dimensão política do antiilusionismo. **O espetáculo interrompido: literatura e cinema de desmistificação**, ed. cit., p. 117-150.
- _____. Machado de Assis: *Memórias póstumas de Brás Cubas*. **A literatura através do cinema: realismo, magia e a arte da adaptação**. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2008, p. 171-185.
- _____. Narração engendrada: A hora da estrela. **A literatura através do cinema: realismo, magia e a arte da adaptação**, ed. cit., p. 319-327.
- _____. Teoria e prática da adaptação: da fidelidade à intertextualidade. **Ilha do Desterro**. Florianópolis, n. 51, p. 19-53, jul./dez. 2006.

- WELLEK, René. A crise da literatura comparada. Trad. de Maria Lúcia Rocha-Coutinho. In CARVALHAL, Tânia Franco & COUTINHO, Eduardo F. (org.). **Literatura comparada: textos fundadores**. 2. ed. Rio de Janeiro: Rocco, 2011, p. 120-132.
- XAVIER, Ismail. Cinema: revelação e engano. **O olhar e a cena**. São Paulo: Cosac & Naify, 2003, p. 31-57.
- _____. A decupagem clássica. **O discurso cinematográfico: a opacidade e a transparência**. 3. ed. São Paulo: Paz e Terra, 2005, p. 27-39.
- _____. O olhar e a voz: a narração multifocal do cinema e a cifra da História em *São Bernardo*. **Literatura e Sociedade**. São Paulo, n. 2, p. 126-138, 1997.
- _____. Do texto ao filme: a trama, a cena e a construção do olhar no cinema. In PELLEGRINI, Tânia et al. **Literatura, cinema e televisão**, ed. cit., p. 61-89.
- _____. (org.). **A experiência do cinema: antologia**. Rio de Janeiro: Edições Graal; Embrafilmes, 1983, especialmente p. 185-243.
- ZHIRMUNSKY, Victor M. Sobre o estudo da literatura comparada. Trad. de Ruth Persice Nogueira. In CARVALHAL, Tânia Franco & COUTINHO, Eduardo F. (org.). **Literatura comparada: textos fundadores**, ed. cit., p. 214-229.